

# K O B E

Báo Kohoshi thành phố Kobe số tháng 8/2022

Xã hội đa văn hóa mở rộng tại khu phố của bạn



Nếu muốn được tư vấn về các thủ tục hành chính hay các chế độ hỗ trợ [Hãy gọi tới KICC](#)

☎ 078-291-8441

(Hỗ trợ tiếng Việt vào thứ 2,4, từ 9:00~17:00)

không hỗ trợ từ 12:00~13:00)



編集:神戸市市長室国際部国際課

## Các điểm giao lưu văn hóa trên thành phố

Hiện nay, trên địa bàn thành phố Kobe có khoảng 50 nghìn người nước ngoài đang sinh sống. Dù là người Nhật hay là người nước ngoài, việc hiểu và tôn trọng sự khác biệt trong văn hóa, ngôn ngữ là rất quan trọng và là nền tảng để giúp tất cả mọi người cảm thấy yên tâm khi sống tại đây. Trên địa bàn thành phố Kobe có rất nhiều địa điểm để học tiếng Nhật cũng như trải nghiệm các nền văn hóa không chỉ của Nhật.

- KICC (Trung tâm giao lưu văn hóa quốc tế Kobe)

Đây là trung tâm hỗ trợ người nước ngoài với các lớp học tiếng Nhật, trải nghiệm văn hóa Nhật và tư vấn đời sống bằng 11 ngôn ngữ (trong đó có tiếng Việt). Tại sảnh tầng 1, có rất nhiều chương trình giới thiệu văn hóa của nhiều quốc gia được tổ chức.



Địa chỉ: 神戸市長田区腕塚町5-3-1 アスタくにつか1番館

Số điện thoại: 078-747-0280

Mã bên phải có link trang web của trung tâm bằng tiếng Nhật, bạn có thể chọn ngôn ngữ hiển thị bằng tiếng Việt.



- Futaba kokusai puraza

Tại đây thường tổ chức các buổi trải nghiệm văn hóa để hiểu hơn về các nền văn hóa khác.

Địa chỉ: 神戸市長田区二葉町7-1-18

ふたば学舎1階1-5

Số điện thoại: 078-747-0280

Truy cập link trang web (bằng tiếng Nhật) của địa điểm này thông qua mã bên phải



- Góc sách nhi đồng tại Thư viện Chuo

Tại đây có hơn 1200 đầu sách là sách ảnh bằng các thứ tiếng như tiếng Trung, tiếng Hàn và tiếng Việt.

Địa chỉ: 神戸市中央区楠町7-2-1



- Góc sách của các quốc gia châu Á tại thư viện Nagata

Ngoài những câu chuyện cổ tích của các nước được viết bằng tiếng Hàn và tiếng Việt ra,



## やさしい日本語 - Tiếng Nhật đơn giản

Tiếng Nhật đơn giản là kiểu tiếng Nhật sử dụng những ngữ pháp, từ vựng đơn giản nhằm giúp cho những người nước ngoài chưa vững tiếng Nhật có thể hiểu được nội dung cần truyền đạt. Trong trận động đất Hanshin-Awaji, nhiều người nước ngoài do không hiểu tiếng Nhật mà không tiếp cận được đầy đủ thông tin lánh nạn cũng nhưng thông tin về các chương trình hỗ trợ. Để có thể cứu được nhiều người nhất có thể, thành phố Kobe hiện nay đang nỗ lực trong việc sử dụng tiếng Nhật đơn giản khi truyền đạt thông tin tới cộng đồng người nước ngoài.

Những điểm nhấn trong tiếng Nhật đơn giản:

1. Có kèm cả chủ ngữ và tân ngữ.
2. Dùng câu văn ngắn, nói chậm.
3. Dùng cách nói thẳng, trực tiếp.

Ví dụ:

ご出身はどちらですか？

Chuyển thành: あなたはどここの国から来ましたか？

## Đừng gây phiền cho người khác khi hút thuốc

Khi bạn hút thuốc ở những nơi đông người như trước ga, via hè, công viên, địa điểm cộng đồng, nhiều người sẽ cảm thấy bị làm phiền vì mùi, khói thuốc. Ngoài ra, có người còn vứt đầu thuốc lá ra đường làm mất mỹ quan chung của đường phố.

Tại thành phố Kobe, hành động hút thuốc gây phiền cho những người xung quanh là hành động bị cấm.



Bạn hãy lưu ý, chỉ hút thuốc tại những nơi được quy định. Những nơi này được xây dựng, trang bị các thiết bị cần thiết, thích hợp làm nơi hút thuốc.

Việc cầm theo **gat tàn đi động** có thể giúp hạn chế việc vứt tàn thuốc hoặc đầu thuốc lá ra đường, tuy nhiên nó không ngăn được việc gây phiền cho những người xung quanh. Vì thế, chỉ hút thuốc tại các điểm được quy định cụ thể.

Ngoài ra, khi bạn sử dụng thuốc lá điện tử, khói nhà ra từ đó cũng tạo ra những ảnh hưởng nhất định tới người xung quanh, vì vậy, hãy chỉ sử dụng khi ở nơi hút thuốc được chỉ định.

## Giảm bớt gánh nặng cho Yangu-keara

Yangu-keara là từ dùng để chỉ những trẻ vị thành niên, thường phải làm những công việc như chăm sóc, hỗ trợ, hoặc trông nom người thân. Trong số những người này, không ít trường hợp phải tạm gác lại các hoạt động sinh hoạt tại trường, thậm chí là không đi học vì phải dành phần lớn thời gian cho việc chăm sóc, hỗ trợ ấy. Với những gia đình có trẻ vị thành niên như vậy, thành phố Kobe có hỗ trợ bằng việc cử người giúp việc tới hỗ trợ.

**Đối tượng:** Những gia đình có yangu-keara.

(Những gia đình được đánh giá là cần hỗ trợ)

**Nội dung:** Hỗ trợ làm việc nhà, chăm sóc trẻ.

**Thời gian:** 3 tháng.

**Chi phí:** Miễn phí.

**Địa chỉ tư vấn:** Ban bảo hiểm, phúc lợi tại văn phòng hành chính quận của quận đang sống.

Thông tin chi tiết về chương trình (bằng tiếng Nhật), xin vui lòng xem tại mã bên phải.



## Sung ngọt Kobe Cảm nhận mùa thu qua vị ngọt



Sung ngọt Kobe được biết đến vì có chứa nhiều chất xơ, nhiều khoáng chất, vị ngọt và độ mềm tương chừng tan chảy trong miệng.

Chỉ những người sống tại Kobe, mới có thể thưởng thức những trái sung vừa được hái buổi sáng. Hãy tận dụng thể mạnh về địa lý này nhé.

Tháng 8 này là mùa thu hoạch sung. Bạn có thể mua tại các cửa hàng chuyên về nông sản như Rokko-no-megumi hay FARM STAND.

Thông tin chi tiết bằng tiếng Nhật, xin hãy xem tại mã bên phải.



## Những điểm tránh nóng

Năm nay được dự báo là năm có nắng nóng kéo dài và nguy hiểm với nguy cơ cảm nắng, sốc nhiệt gia tăng, đặc biệt là với trẻ em, đối tượng gặp khó khăn trong việc điều tiết thân nhiệt.

Trên địa bàn thành phố, ở khu vực trung tâm hay những công viên lớn, thành phố có tiến hành lắp những thiết bị phun hơi nước hoặc những thiết bị làm mát để giúp người dân tránh nóng.

Chi tiết về các điểm này, xin vui lòng xem tại mã bên phải.



## Ý nghĩa các dấu hiệu trên bản đồ

Giọt nước: Đài phun nước

Bông hoa: Điểm làm mát

Đài phun nước: Đài phun nước

Ghế: Ghế lạnh

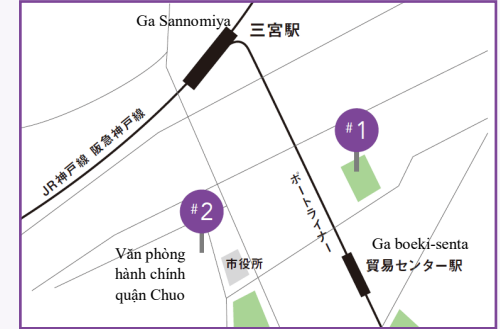
## Những điểm làm mát “con mắt”

Tại các công viên có quy mô lớn như Shiawase-no-mura hay Sogo-undo-koen, thiết bị phun sương được lắp đặt tại các vườn hoa. Nhờ đó, người dân không lo bị nóng khi đến đây ngắm hoa.

Tại công viên Oji, ghế lạnh cũng đã được đưa vào hoạt động. Khi đến đây chơi, bạn hãy ngồi thử nhé.

## Sự thay đổi của khu vực trung tâm Sannomiya

Sau khi di dời văn phòng hành chính quận Chuo sang địa điểm mới, khu vực Sannomiya sẽ có nhiều cơ sở được đưa vào hoạt động, biến khu vực này thành khu vực nhộn nhịp hơn nữa.



## #1 Nhà thi đấu Isogami

Với diện tích khoảng 1000 mét vuông với nhiều phòng tập, phòng đa mục đích. Tại đây, bạn có thể chơi bóng rổ, cầu lông, bóng bàn, khiêu vũ hay nhiều môn thể thao khác.



Phòng tập được mở cửa từ 7h tới 23 giờ.

## #2 Trung tâm văn hóa quận Chuo

Đây là cơ sở được xây dựng kèm với văn phòng hành chính quận Chuo (văn phòng mới).

Tại đây có nhiều phòng phục vụ các hoạt động văn hóa như âm nhạc, nấu ăn, làm gốm v.v.

